



加拿大国际合唱节

CANADA
INTERNATIONAL
CHORAL FESTIVAL
BROCHURE



July 26-28, 2019

TORONTO ON CANADA

加拿大 多伦多



Canada International Choral Festival

We sing together!

Chantons ensemble



CICF2019

This festival was born out of the recognition that there is a significant value in promoting the choral arts, as it inspires various choral groups and communities with different cultural backgrounds and performing styles to work together, exchange ideas and create new experiences; it thus contributes to multicultural prosperity in Canada.

THE FESTIVAL

Dear Conductors and Choristers,

We are happy to invite you to the second Canada International Choral Festival, held in the largest Canadian city Toronto, Canada, from July 26-28, 2019. Over the four days, choristers will have a chance to perform at some of the most emblematic and cultural venues in Toronto. There is nothing better than choral music to bind a community together and serve as a bridge between cultures, nationalities and generations. The Canada International Choral Festival aims to bring together an international panel of choral exchange, education and performances through a unique choral journey.

With warmest regards,

A stylized, abstract handwritten signature in black ink, featuring a vertical line and several intersecting strokes.

Rudy Gao
Chair
Canada International Choral Festival

A cursive handwritten signature in black ink, reading "Lisette Canton".

Dr. Lisette Canton
Artistic Director



PRIME MINISTER - PREMIER MINISTRE



September 21-23, 2018

Dear Friends,

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending the 2018 International Choral Festival.

This event offers choral ensembles from China and Canada an excellent opportunity to showcase their talent. I am certain that everyone in attendance will be impressed by the rich artistry on stage.

I would like to thank the Canada-China Cultural Development Association and the Canada International Choral Festival for hosting this event, and for strengthening the cultural ties between Canada and China.

Please accept my best wishes for an enjoyable experience.

Sincerely,

The Rt. Hon. Justin P.J. Trudeau, P.C., M.P.
Prime Minister of Canada



Greetings to everyone taking part in the 2nd Canada International Choral Festival.

Choral music is a wonderful illustration of the beauty of diversity, as numerous voices complement each other and combine to create a unique work of art. By bringing choirs from Canada, China and around the world together, this festival offers residents and visitors to Ottawa an opportunity to experience some outstanding choral performances. This year, as we mark the Canada-China Year of Tourism, this gathering is a fitting occasion to strengthen the cultural relationship between our two countries and create opportunities for artistic exchange.

As Minister of Canadian Heritage and Minister responsible for Multiculturalism, I would like to thank all the organizers, singers and volunteers for making this event possible and enriching the cultural landscape of Canada's Capital Region. I wish all those participating an inspiring and enjoyable festival.

The Honourable / L'honorable Mélanie Joly

Canada



Embassy of the People's Republic of China in Canada
From H.E. Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary 515 St. Patrick Street, Ottawa, CANADA K1N 5H3
Tel: (613) 789-0658 Fax: (613) 789-4412

贺 信

欣闻第二届加拿大国际合唱节将于9月21日至23日在渥太华隆重举行，我谨代表中国驻加拿大大使馆致以热烈祝贺。

在今年2月举行的中加文化联委会首次会议上，加拿大国际合唱节和中国国际合唱节签署了合作协议。此次加拿大国际合唱节邀请了来自中加两国的共12支合唱团共襄今年的合唱艺术盛会，这不但是落实中加文化联委会首次会议成果的重要体现，也将有助于增进两国文化艺术领域的交流与合作，并为丰富世界文化多样性做出独特贡献。

预祝第二届加拿大国际合唱节圆满成功！

中华人民共和国驻加拿大特命全权大使

卢沙野

二〇一八年八月



Message from the Honourable Bardish Chagger, P.C., M.P.,
Minister of Small Business and Tourism
and Leader of the Government in the House of Commons,
to celebrate the Canada International Choral Festival
September 21 to 23, 2018

On behalf of the Government of Canada, I welcome you to the second Canada International Choral Festival! Congratulations to the Canada-China Cultural Development Association and the Canada International Choral Festival on this wonderful event.

Multiculturalism has helped make Canada the modern, progressive nation it is today, and Chinese Canadians epitomize the contribution that immigrants have made to our country. More than 1.8 million Canadians have Chinese ancestry. Mandarin and Cantonese are, respectively, Canada's third and fourth most widely spoken languages.

As Minister of Small Business and Tourism, I am pleased to note that Canada's Tourism Vision, launched in May 2017, recognizes the strong people-to-people ties between Canada and China. By gathering together groups and communities with different cultural backgrounds, events like this are enhancing those ties.

With 2018 being the Canada-China Year of Tourism, we have an excellent opportunity to further deepen the relationship between our nations. Throughout this important year, we are celebrating the links between Canada and China with exciting events and ceremonies in both countries. By showcasing the rich heritage and culture in the Canadian and Chinese choral arts, the Canada International Choral Festival contributes to strengthening our bond and to making the Canada-China Year of Tourism a tremendous success.

Please accept my best wishes for an enjoyable festival.

Sincerely,

The Honourable Bardish Chagger, P.C., M.P.



“音乐语言一视同仁地属于全人类
所有，而旋律则是音乐家用来同每
一颗心灵对话的独特语言。音乐
能够奇迹地使不同国家，不同肤
色，不同语言的人们增进理解，
加强交流，消除隔阂，共同感受到
来自灵魂深处的共鸣。”



THE GOVERNOR GENERAL · LA GOUVERNEUR GÉNÉRALE

Dear musicians and music lovers,

The Canada International Choral Festival is back for another year of amazing performances.

Having been part of a choir for most of my life, I understand the sense of awe choral music brings to both the listener and the performer. Making music with a group is not only a great social activity, but it is also just plain fun! According to a survey conducted for Choral Canada, there were 3.5 million choral singers—children and adults alike—in this country in 2016. That's more choristers than hockey players!

People are attracted to choir singing for reasons that extend beyond the social and musical. It has long been known that music, like sports, is good for the body, the mind and the soul. Better posture, reduced stress and deepened, better breathing are all benefits that amateur and professional singers enjoy while making music together.

This festival offers an opportunity for audiences to transcend languages, cultures and borders, while sharing their passion for musical art.

I wish everyone a most enjoyable experience.



1 SUSSEX DRIVE · 1, PROMENADE SUSSEX
OTTAWA · CANADA · K1A 0A1 · WWW.GG.CA

ORGANIZERS

HOST:

CANADA INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL COMMITTEE

ORGANIZER:

CANADA-CHINA INTERNATIONAL CULTURAL DEVELOPMENT
ASSOCIATION

CHINA INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL

CO-ORGANIZER:

CANADA PERFORMING ARTISTS NETWORKS
OTTAWA POLICE CHORUS

Canada International Choral Festival
www.cicf-ficc.ca 加拿大国际合唱节



PROGRAMME

	Morning	Afternoon	Evening
26 July, Friday	International Choirs Sign-in	Clinic/Master Classes for International Choirs (book in advance)	Choral Directors' Exchange Dinner
		Local Choirs Sign-in	
27 July, Saturday	Local Choirs Sign-in	International Choral Competition	International Choral Showcase Concert
	Choral Exchange/Master Classes		
	International Choral Competition	Dress Rehearsal	
28 July, Sunday	Choral Exchange	Award & Closing Ceremony	Departure

Choral Directors' Exchange Dinner

Opening of the Canada International Choral Festival.



Open to the conductor and one other representative/leader. This event provides an opportunity for participating choirs to network and interact with other choirs and their representatives.

Choral Exchange and Education

A 1.5 hours choral educational workshop/masterclass by choral experts.

Open to all participants, followed by a one-hour exchange of singing and sharing.

Clinic Master Class is only open to the certain groups by booking in advance.

International Choral Showcase Concert

This will provide a platform to share cultures and music from different countries and nationalities. Each choir will have a 5-8 minute performance, and will join a mass choir with all participating groups.

Award & Closing Ceremony

Distinguish guests will present awards to the winners. The winning choirs will be invited to perform in the ceremony.

International Choral Competition

The choral groups registered to participate in this competition unit will compete according to the judging criteria; judges will give their evaluations and one judge will give a brief review of the choir's performance.

1. Qualification

All registered choirs, professional and amateur, are eligible to participate.

No age restriction for all activities of the CICF.



The purpose of the festival is to provide participating groups with a valuable opportunity to present themselves on the international stage. With reviews and coaching by internationally renowned choral experts, as well as exchanges with other groups, the participants will have opportunities for choral performance, education, collaboration and competition, while at the same time, experiencing the power and beauty of the choral art.

Qualification	Professional and amateur choirs
Jury	3-5 professional judges
Evaluation Criteria	See attached form
Award	Gold, Silver and Bronze awards, and several special awards

2. Regulation

Choirs in the competition are required to sing 2-3 pieces up to a maximum performance time of 15 minutes.

Accompaniment

Choirs can sing *a cappella*, as well as with piano accompaniment. A small number of authentic instruments are also permitted.

The organizer will provide pianos; other instruments needed for accompaniment will not be provided. No CDs or electronic accompaniment is permitted.

Repertoire

The intended repertoire form must be submitted in soft copy to the organizers by June 15, 2019, to ensure that all requirements are met. There is to be no change in programme once it has been approved.



Please note that hard copies of all scores are required: five (5) sets should be sent to the organizers after registration has been completed. Further instructions will be forthcoming.

Original Scores

Choirs are individually responsible for honoring copyright and performance rights of their works. These scores should be labeled clearly with the choir's name.

Performance Time

Performance time limit is 10-15 minutes for each choir. This does not include logistics (on/off-stage, movement between pieces) or applause. In the event a choir exceeds the time limit, a penalty of 5% off the total mark will be deducted from the final score.

3. Registration:

Registration Checklist

- ☐ Registration Form
- ☐ Choir Biography (limited to 500 characters)
- ☐ Conductor Biography (limited to 500 characters)
- ☐ 3 Digital photographs for choir, 2 for conductor (no less than 300dpi resolution)
- ☐ Repertoire: five (5) sets of hard copies and one (1) soft copy
- ☐ All materials should be submitted to organizer's email: cicfottawa@cicf-ficc.ca (contact for registration fee and bank information).

Registration Form



Choir Name		Country	
Contact Person:		Position:	
Tel:	Mobile:	Fax:	
Email:			
Address:		Postal code:	
Leader:	Tel:	Mobile:	
Conductor:	Tel:	Mobile:	
Choir Biography:			
Category : <input type="checkbox"/> Professional <input type="checkbox"/> Amateur <input type="checkbox"/> Total number of performers:_____			
Accompaniment : <input type="checkbox"/> Piano <input type="checkbox"/> Other:_____			
Participation: <input type="checkbox"/> Competition <input type="checkbox"/> Showcase Concert <input type="checkbox"/> Master Class/Workshop & Exchange			
Remarks:			
Signature:		YY MM DD	

4. Jury and assessment criteria

The decision of the jury is final and cannot be contested. The choir will be awarded points based on the average of the jury scores.



Judging Criteria

The final score is on a 100-point scale. For each work performed, choirs will be assessed on the following criteria:

- a. Basic – intonation, pitch and rhythmic accuracy, tempo, harmonic precision (30 points)
- b. Technique – tone production, diction, blend, balance, ensemble (35 points)
- c. Artistry – style, performance practice, timbre, dynamic contrast, overall impression (35 points)

The average mark for (a) Basic, (b) Technique and (c) Artistry will be calculated by dividing the total points by three.

Assessment Form

Choir		Conductor	Accompanist
Song 1			
Song 2			
Song 3			
Criteria		Comments	
Basic Intonation Pitch & rhythmic accuracy Tempo Harmonic Precision			
Techniques Vocal technique Tone production Diction			



Blend Balance Ensemble	
Artistry Style Performance Practice Timbre Dynamic Contrast Overall Impression	
Judge's signature	

Awards

Gold, Silver, Bronze and Participation Awards will be given to the choirs participating to the competition according to the final scales. Performance Certificate will be given to the choirs participating the showcase concert.

- a. Scales >90%: award Gold Certificate
- b. Scales >85%: award Silver Certificate
- c. Scales >80%: award Bronze Certificate
- d. Others: award Participation Certificate
- e. Choirs attend showcase concert: award Performance Certificate
- f. The top three choirs will win \$1000/\$500/\$300 in prize respectively.



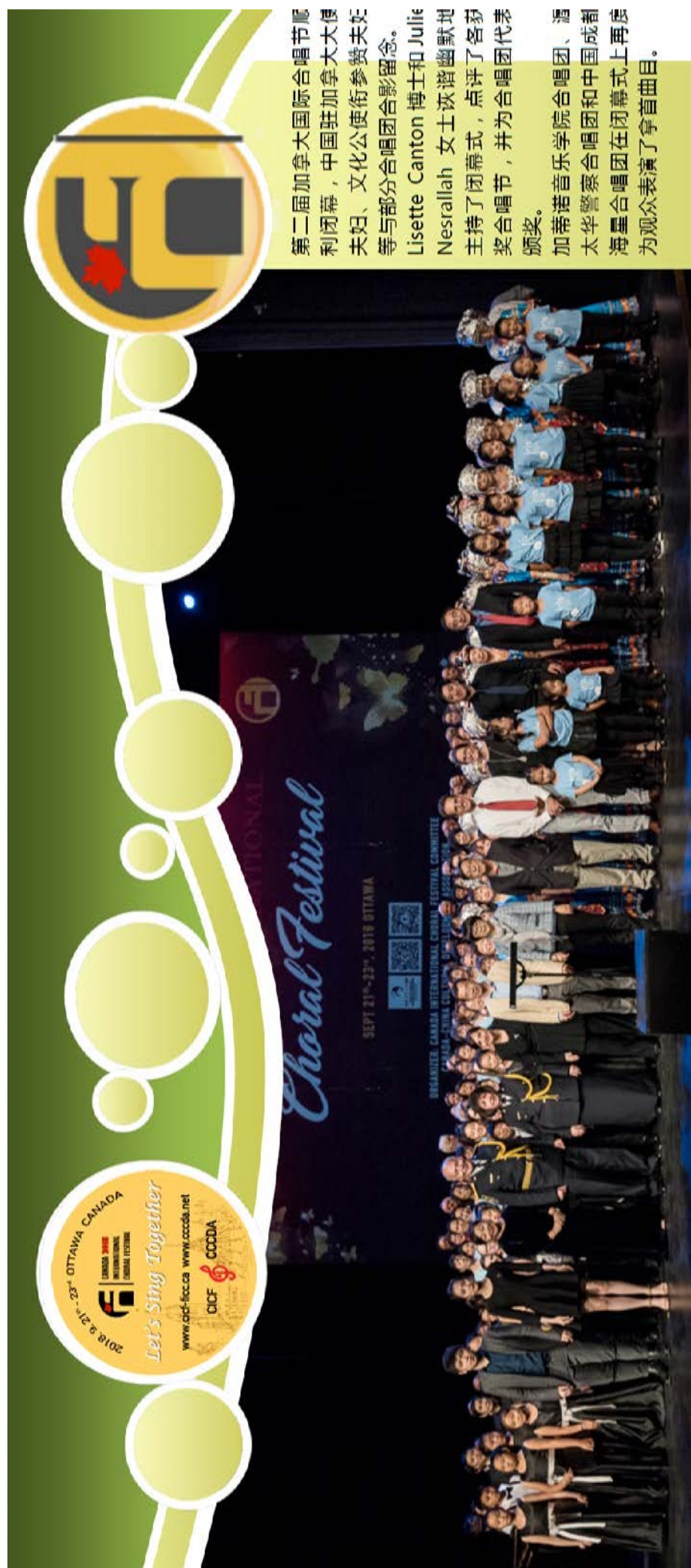
开幕式暨交流晚宴正赶上百年一遇的六个龙卷风同时袭击渥太华-加蒂诺地区，造成交通延误和99%区域停电，较早抵达的工作人员与嘉宾与加拿大联邦国会议员和夫人亲切交谈与合影。晚宴也将成为合唱节历史上独一无二的“烛光”晚宴。



大师课：
加拿大 CBC 知名音乐节目主持人、著名女高音歌唱家 Julie Nesrallah 和麦吉尔大学声乐和合唱教授、著名合唱指挥、合唱教育家 Jean-Sébastien Vallée 博士做声乐和指挥专题大师课；
合唱节艺术总监、约克大学合唱研究部主任、副教授 Lisette Conton 博士在为来自中国的合唱团做量身定制的合唱大师课。



部分合唱团在台唱节展演和竞赛中的剧照



第二届加拿大国际合唱节顺利闭幕，中国驻加拿大大使夫妇、文化公使衔参赞夫妇等与部分合唱团合影留念。

Lisette Canton 博士和 Julie Nesrallah 女士诙谐幽默地主持了闭幕式，点评了各获奖合唱团，并为合唱团代表颁奖。

加蒂诺音乐学院合唱团、渥太华警察合唱团和中国成都海星合唱团在闭幕式上再度为观众表演了拿音曲目。





[READ MORE ON OUR WEBSITE](#)



Canada International Choral Festival
Ottawa, CANADA

Canada International Choral Festival
www.cicf-ficc.ca 加拿大国际合唱节